



Брюксел, 16 януари 2023 г.
(OR. en)

5161/23

LIMITE

CORLX 19
CFSP/PESC 25
RELEX 21
MOG 6
COHOM 5
FIN 23

БЕЛЕЖКА ПО ТОЧКИ I/A

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Комитета на постоянните представители/Съвета
Относно:	Решение за изпълнение и регламент за изпълнение на Съвета относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Иран

1. На 12 април 2011 г. Съветът прие Решение 2011/235/ОВППС относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Иран, и Регламент (ЕС) № 359/2011 относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи предвид ситуацията в Иран.
2. На 12 януари 2023 г. работна група „Близък изток и Персийски залив“ постигна съгласие в списъка на подлежащите на ограничителни мерки лица и образувания, който се съдържа в приложението към Решение 2011/235/ОВППС и в приложение I към Регламент (ЕС) № 359/2011, да бъдат добавени 18 лица и 19 образувания.

3. На 12 януари 2023 г. върховният представител представи предложение за решение за изпълнение на Съвета за прилагане на Решение 2011/235/ОВППС относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Иран, и предложение за регламент за изпълнение на Съвета за прилагане на Регламент (ЕС) № 359/2011 относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи предвид ситуацията в Иран (документи 5157/23 и 5159/23).
4. На 16 януари 2023 г. Работната група на съветниците по външни отношения постигна съгласие по проекта за решение за изпълнение на Съвета и проекта за регламент за изпълнение на Съвета.
5. На лицата, чиито адреси са известни, ще бъдат изпратени писма за индивидуално уведомяване. На вниманието на лицата и образуванията, изброени в списъка, ще бъде публикувано известие в Официален вестник (серия „С“). Също в серия С на Официален вестник ще бъде публикувано и известие на вниманието на субектите на данни.
- Във връзка с това Корепер се приканва:
 - да потвърди съгласието по проекта за решение за изпълнение на Съвета и проекта за регламент за изпълнение на Съвета;
 - да препоръча на Съвета да приеме решението за изпълнение на Съвета за прилагане на Решение 2011/235/ОВППС на Съвета относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Иран, чийто финализиран от юрист-лингвистите текст е поместен в документ 5158/23;
 - да препоръча Съветът да приеме регламента за изпълнение на Съвета за прилагане на Регламент (ЕС) № 359/2011 относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи предвид ситуацията в Иран, чийто финализиран от юрист-лингвистите текст е поместен в документ 5160/23;

- да препоръча Съветът да одобри поместения в приложение I към настоящата бележка общ модел на писмото, което да бъде изпратено до лицата с известен адрес;
 - да препоръча на Съвета да одобри поместеното в приложение II към настоящата бележка известие, което да бъде публикувано в Официален вестник (серия C);
 - да препоръча на Съвета да одобри поместеното в приложение III към настоящата бележка известие на вниманието на субектите на данни, което да бъде публикувано в Официален вестник (серия C).
-

Letter to the designated persons and entities whose addresses are known – General template

This is to inform you that the Council of the European Union has decided that you/your client should be included in the list of persons and entities subject to restrictive measures in the Annex to Council Decision 2011/235/CFSP¹, as implemented by Council Implementing Decision (CFSP) 2023/xxx², and in Annex I to Council Regulation (EU) No 359/2011³, as implemented by Council Implementing Regulation (EU) 2023/xxx⁴ concerning restrictive measures directed against certain persons, entities and bodies in view of the situation in Iran. The grounds for your/your client's designation appear in the relevant entries in those Annexes.

Your attention is drawn to the possibility of making an application to the competent authorities of the relevant Member State(s) as indicated in the websites in Annex II to Council Regulation (EU) No 359/2011, in order to obtain an authorisation to use frozen funds for basic needs or specific payments (cf. Article 4 of the Regulation).

Your attention is drawn to the possibility of submitting a request to the Council before **15 February 2023**, together with supporting documentation that the decision to include you/your client on the abovementioned list should be reconsidered. Any such request should be sent to the following address:

¹ OJ L 100, 14.4.2011, p. 51–57
² Official Journal L , , p....
³ OJ L 100, 14.4.2011, p. 1–11
⁴ Official Journal L , , p....

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu



Your attention is also drawn to the possibility of challenging the Council's decision before the General Court of the European Union, in accordance with the conditions laid down in Article 275, 2nd paragraph, and Article 263, 4th and 6th paragraphs, of the Treaty on the Functioning of the European Union.

[You are also informed of the Notice for the attention of the data subjects to whom the restrictive measures provided for in Council Decision 2011/235/CFSP and Council Regulation (EU) No 359/2011 concerning restrictive measures directed against certain persons and entities in view of the situation in Iran apply (2023/C xxx/xx)⁵.]

⁵ Official Journal C... p...

Известие на вниманието на лицата, образуванията и органите, спрямо които се прилагат мерките, предвидени в Решение 2011/235/ОВППС на Съвета¹, прилагано с Решение за изпълнение (ОВППС) 2023/XXX на Съвета⁺, както и в Регламент (ЕС) № 359/2011 на Съвета², прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2023/XXX на Съвета⁺⁺, относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Иран

На вниманието на лицата и образуванията, включени в приложението към Решение 2011/235/ОВППС на Съвета, прилагано с Решение за изпълнение (ОВППС) 2023/XXX на Съвета⁺, както и в приложение I към Регламент (ЕС) № 359/2011 на Съвета, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2023/XXX на Съвета⁺⁺, относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Иран, се предоставя следната информация.

Съветът на Европейския съюз реши, че въпросните лица и образувания следва да бъдат включени в списъка на лицата и образуванията, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2011/235/ОВППС на Съвета и в Регламент (ЕС) № 359/2011 на Съвета.

На засегнатите лица и образувания се обръща внимание, че могат да подадат заявление до компетентните органи на съответната(ите) държава(и) членка(и), посочени на уебсайтовете в приложение II към Регламент (ЕС) № 359/2011 на Съвета, за да получат разрешение за използване на замразени финансови средства за основни нужди или за конкретни плащания (вж. член 4 от Регламента).

Преди **15 февруари 2023 г.** засегнатите лица и образувания могат да отправят до Съвета искане, придружено от съпътстваща документация, за преразглеждане на решението за включването им в горепосочения списък, на следния адрес:

¹ ОВ L 100, 14.4.2011 г., стр. 51 – 57.

⁺ ОВ: да се въведат номерът и данните за публикуването на регламента за изпълнение на Съвета, който се съдържа в док. 5158/23.

² ОВ L 100, 14.4.2011 г., стр. 1 – 11.

⁺⁺ ОВ: да се въведат номерът и данните за публикуването на регламента за изпълнение на Съвета, който се съдържа в док. 5160/23.

Съвет на Европейския съюз

Генерален секретариат

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu



На засегнатите лица и образувания се обръща също така внимание, че могат да оспорят решението на Съвета пред Общия съд на Европейския съюз съгласно условията, предвидени в член 275, втора алинея и в член 263, четвърта и шеста алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз.

**Известие на вниманието на субектите на данни, спрямо които се прилагат
ограничителните мерки, предвидени в Решение 2011/235/ОВППС на Съвета¹ и в
Регламент (ЕС) № 359/2011 на Съвета² относно ограничителни мерки, насочени срещу
определени лица и образувания с оглед на положението в Иран**

На вниманието на субектите на данни се предоставя следната информация в съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) 2018/1725:

Правното основание за извършваното обработване на данни са Решение 2011/235/ОВППС, прилагано с Решение за изпълнение (ОВППС) 2023/xxx на Съвета⁺, и Регламент (ЕС) № 359/2011, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2023/xxx на Съвета⁺⁺.

Администратор на това обработване на данни е RELEX.1 в генерална дирекция „Външни работи“ (RELEX) на Генералния секретариат на Съвета (ГСС), с който можете да се свържете на адрес:

Съвет на Европейския съюз

Генерален секретариат

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

¹ ОВ L 100, 14.4.2011 г., стр. 51 – 57.

² ОВ L 100, 14.4.2011 г., стр. 1 – 11.

⁺ ОВ: да се въведат номерът и данните за публикуването на решението за изпълнение на Съвета, което се съдържа в док. 5158/23.

⁺⁺ ОВ: да се въведат номерът и данните за публикуването на регламента за изпълнение на Съвета, който се съдържа в док. 5160/23.

С длъжностното лице по защита на данните в ГСС можете да се свържете на:

Длъжностно лице по защита на данните

data.protection@consilium.europa.eu

Целта на обработването на данните е да бъде съставен и актуализиран списъкът на лицата, спрямо които се прилагат ограничителни мерки съгласно Решение 2011/235/ОВППС, прилагано с Решение за изпълнение (ОВППС) 2023/xxx на Съвета³, и Регламент (ЕС) № 359/2011, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2023/xxx на Съвета⁴.

Субектите на данни са физическите лица, които отговарят на критериите за включване в списъка, определени в Решение 2011/235/ОВППС и Регламент (ЕС) № 359/2011.

Събраните лични данни включват данни, необходими за точната идентификация на съответните лица, изложението на мотивите и всички други данни, свързани с тях.

Събраните лични данни могат да се предоставят при необходимост на Европейската служба за външна дейност и на Комисията.

Без да се засягат ограниченията съгласно член 25 от Регламент (ЕС) 2018/1725, упражняването на правата на субектите на данни, като правото на достъп, както и правото на коригиране и на възражение, ще бъде осигурено в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725.

Личните данни се съхраняват 5 години след датата на заличаване на субекта на данните от списъка на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, или след като срокът на мярката е изтекъл, или за периода на съдебния процес, в случай че е даден ход на съдебен процес.

³ ОВ: да се въведат номерът и данните за публикуването на решението за изпълнение на Съвета, което се съдържа в док. 5158/23.

⁴ ОВ: да се въведат номерът и данните за публикуването на регламента за изпълнение на Съвета, който се съдържа в док. 5160/23.

Без да се засягат средствата за съдебна, административна или извънсъдебна защита, субектите на данни имат право да подадат жалба до Европейския надзорен орган по защита на данните в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).
